



EL DIA

Saludo de Roosevelt
al Uruguay

AÑO V - Nº 204 —
Montevideo, Diciembre 6 de 1936



HISTORIA Y LEYENDA, VAN TRASMITIENDOSE POR TRADICION ORAL, APOYADA EN LOS NERVIOS DE LA GUITARRA.



FOTOGRAFIAS PROCURADAS POR ATENCION DEL SR. JUANICOTENA



PAYSAJES CRIOLLOS



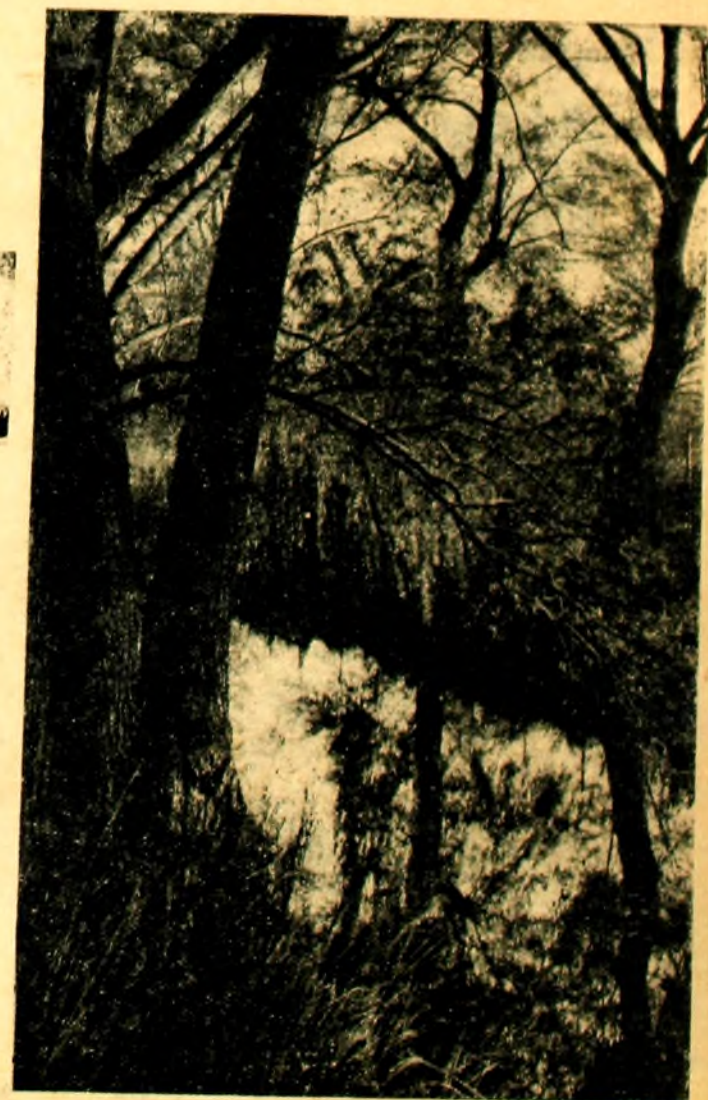
UN AVESTRUZ, Y CHARABONES, ANIMALES ERRANTES, COMPARTEN EL GRANO CON LAS DOMESTICAS GALLINAS.



SE ACERCA EL MEDIO DIA, QUE ES LA HORA DE TODOS LOS RESUMENES.



LAGO DEL PARQUE ELENA (COLONIA SUIZA)



PAISAJE DEL ARROYO SAN JUAN, EN EL DEPARTAMENTO DE COLONIA. CERCA DE SU ORILLA DERECHA SE ENCUENTRAN LOS CERROS DE SU MISMO NOMBRE EN LA DESEMBOCADURA DE ESTE ARROYO HIZO FUNDAR IRLA, POR MEDIO DE JUAN ROMERO EL 24 DE JUNIO DE 1552, UN FUERTE QUE DENOMINO DE SAN



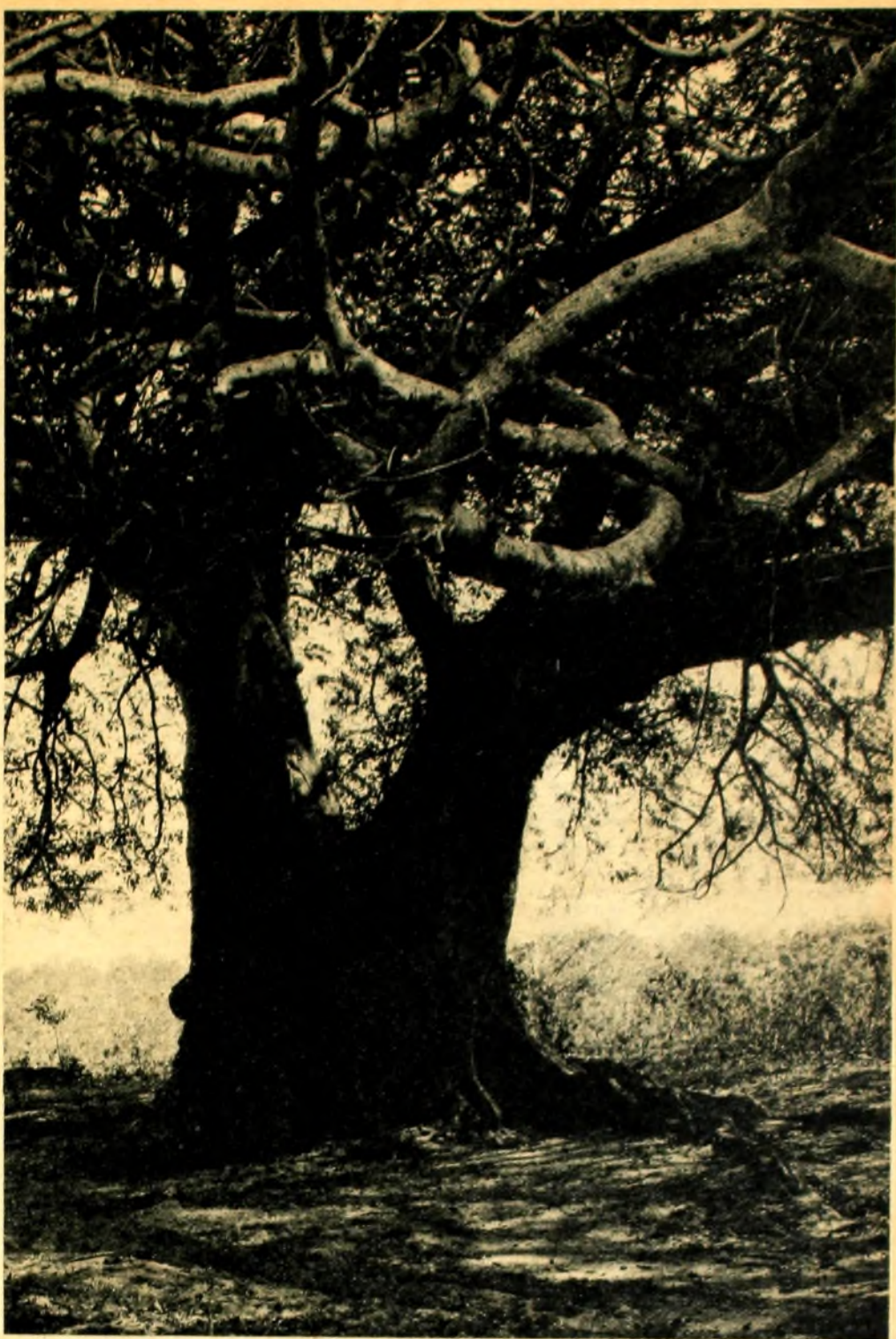
SENTADA SOBRE EL BARRIL DEL AGUA, LA "PAISANITA" INTENTA LOS PRIMEROS RASGUEOS DE LA GUITARRA EN UN DECORATIVO PAISAJE NATIVO QUE LE SIRVE DE MARCO.



CREPUSCULO VESPERTINO, EN EL CAMPO.



JUAN BAUTISTA, EL QUE NO SUBSISTIO MUCHO TIEMPO, PUES A LOS DOS AÑOS DESAPARECIO A CAUSA DE LOS CHARRUAS. ESTA FUE LA PRIMERA POBLACION QUE HUBO EN EL TERRITORIO URUGUAYO COMO PUNTO DE ESCALA EN LA NAVEGACION DEL GRAN ESTUARIO.



HIGUERON CENTENARIO, EN LA HISTORICA PLAYA DE LA AGRACIADA, DONDE DESEMBARCARON LOS TREINTA Y TRES ORIENTALES QUE INICIARON LA CAMPAÑA PARA LA LIBERACION. EL NOMBRE DE ESTA HISTORICA PLAYA, SEGUN DON DOMINGO ORDONANA (AL QUE PERTENECIO ESE LUGAR) SE PERPETUO A TRAVES DEL TIEMPO "POR UNA CHINITA A QUIEN EL PADRE LARROSA BAUTIZO CON EL DE AGRACIADA".



ARROYO COLLA, EN LAS PROXIMIDADES DE COLONIA SUIZA. EN LAS MARGENES DE ESTE ARROYO SE INSTALO EL PRIMER SALADERO QUE HUBO EN EL RIO DE LA PLATA. SU NOMBRE VIENE DEL COLLA EL AIMARA, EL HIJO DEL VALLE DE LOS YUNGAS.



ANTIGUA ESQUINA
DE LA CALLE RAM
PLA (HOY MARSE
LLADE) Y MUELLE Y...
VIEJO — COSTADO
DEL BOQUETE

(Aguafuerte de
Ernesto Laroche.

(Colección
Ricardo Grille)

Talvez no hubiera tantos sin solución de continuidad en la misma fila, pero distribuidos por todas las vías de la capital, los postes, de uno u otro material, abundaban.

"pequeños, do quiera o corpulentos. De la ciudad las calles guarneían. Así, a todos los rumbos o los vientos. Como un largo palenque la ceñían. Testigos presenciales y discretos. De nocturnos coloquios o secretos

Plantados en la línea de las aceras, cuando éstas carecían de cordón o eran nominales, delineando la calle sin pavimento, aquellos hitos defendían el camino de los peatones de los avances de cabalgaduras y vehículos, principalmente de las carretas de bueyes.

Puestos poco a poco fuera de sitio, con las sucesivas reglas de tránsito prohibiendo galopar, limitando el número de las yuntas de tiro y sobre todo con la generalización de los pavimentos y de las veredas en debida forma, concluyeron los postes por perder su primitivo destino, sirviendo para extrañas funciones subsidiarias.

En los barrios más alejados del centro, donde vivía gente sencilla y de trabajo, ellos sostenían las cuerdas en que las madres oreaban las camisas de sus hijos o daban al aire a modo del empavesado de un barco "los cueritos, pañales y mantillas.

Asimismo, conforme a las octavas del vate.

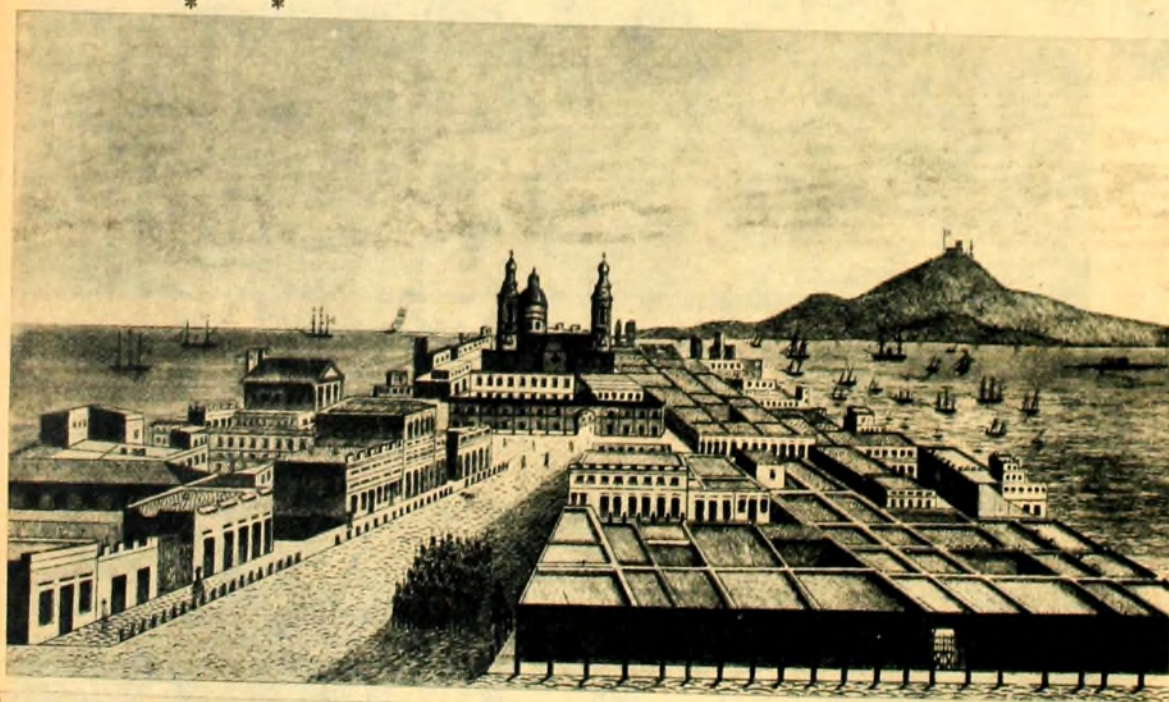
En los postes posaban fatigados. Sus palancas los viejos pescadores. Las negras lavanderas sus atados. Y sus cargas también los changadores. Y... "allí ariscos caballos amarrados. Quedaban esperando a sus señores".

Característico y lleno de sugerencias, pero escaso en sí mismo y difícil, únicamente la colaboración de nuestro viejo y simpático poeta Acuña de Figueroa pudo decidirme a abordar este curioso tema de los postes.

Calificó Acuña de Figueroa de epicedio ético, poético, patético y apologético a una larga tirada en octavas titulada "El Posticidio", donde aparecen intercaladas noticias y detalles que de no mediar esa circunstancia hubieran perdido.

Aprovechándolos, junto con una copia de datos espigados en papeles manuscritos o impresos "haremos" la crónica...

MENUDENCIAS DE LA HISTORIA EDILICIA: LOS POSTES



VISTA DE LA CALLE
18 DE JULIO, A
MEDIADOS DEL
SIGLO PASADO

(Grabado en cobre,
anónimo, hecho en
París.

(Colección del autor)

Entre dos postes, cuando no de poste a reja, atábanse las cuerdas que cortaban el tránsito de vehículos en la cuadra donde había algún enfermo grave, práctica abolida, pero que subsistió en Montevideo hasta 1860 en que el jefe político Santiago Botana dispuso que, para amortiguar los ruidos molestos, extendiérase sobre el empedrado de la calle pasto o arena.

Al fin los postes empezaron a chocar a la ciudad en progreso y en la misma medida que se iban haciendo menos necesarios.

En 1852 hubo una primera ofensiva enderezada a eliminarlos.

Un caso típico de mimetismo, del que estamos distantes de haber curado: en Buenos Aires se habían cortado los postes...

A despecho de la tan poderosa razón de haber sido hecho por los porteños, la iniciativa no tuvo éxito.

Seis años después volvíase a la carga contra los postes.

Acuña de Figueroa, travieso siempre, atribuye la resurrección de los ataques a la influencia de las elegantes montevideanas, fastidiadas por el embarazo de los palitroques a la circulación de sus enormes miriñaques:

Al artista anónimo que grabó en París, promediando el siglo pasado esta lámina que reproduzco y que luce el extraño título de Calle de Cagancha - Montevideo, es muy probable que se le haya ido la mano puesto a dibujar postes a la orilla de las veredas de la hoy avenida 18 de Julio, y en las transversales Convención y Río Branco.

CRISTALES PARA LA LUZ
OPTICA RECINE
Técnico esp. en Norte América
18 de Julio 1562 esq. Tacuarembó
• U.T.E. 46681 •



salve sus ojos!



ANTEOJOS SIGAREY
MODERNOS. PUENTES
MUY COMODOS. PLAS-
QUETAS CON APOYOS
LATERAL Y CRISTALES PARA
ESPECIALES PARA

Lectura y
costura por

3⁷⁵

OPTICA Roberto De Cerrate
ITUZAINGO 1536 — (Montevideo) Kiosko Carrasco
U.T.E. 8.30.63 Punta del Este

"hallando en las veredas poco trecho entre poste y pared a sus medidas"

A renglón seguido añade, con su insuperable característico desenfadado, que dos niñas tomaron a pecho el asunto y que, al fin, lo alcanzaron, validas de ciertas fuentes de fuerza, esencialmente femeninas "que tiran más que diez carretas".

El 22 de marzo de 1858, la Junta E. Administrativa de Montevideo aprobó una ordenanza disponiendo la extracción o el corte horizontal al piso de la acera de los postes existentes en las calles, con excepción de los de las esquinas que no sólo se debían conservar sino ser reemplazados por los propietarios allí donde faltasen.

Un segundo artículo señalaba para efectuar los trabajos el plazo de treinta días, pasados los cuales perderían los vecinos sus derechos a la propiedad de los postes, fuese cual fuese su material o pagarian, caso de querer retenerlos, los gastos ocasionados por la extracción o corte.

Como en aquella época las atribuciones municipales y policiales en materia edilicia no se encontraban bien deslindadas, la resolución de la Junta pasó a la Jefatura, a fin de requerir la conformidad del coronel Luis de Herrera, jefe político del departamento de la capital.

Con este motivo y recelando probablemente de un funcionario tan arbitrario y ensobrecido, cierta hoja periodística de la época — y no de oposición — expresaba la conveniencia de establecer una vez por todas hasta dónde llegaba, en el gobierno de la ciudad, la esfera edilicia y la esfera policial.

Cumplióse sin tropiezos "el mandato legal de exterminio" menos en los postes "sin cabeza y desmirriados" que estaban en torno del Fuerte de Gobierno.

Deceados, en la orilla de las veredas, el autor del Himno Nacional, se compadece contemplándolos, lamentando su triste destino.

Muchos de ellos se ostentaban
Como históricos padrones
De los sitios y aflicciones
Que ha sufrido esta ciudad.
Sin cabeza o astillados
Pero firmes en la tierra.
Como inválidos de guerra
Merecían alto prez:
Que las balas anglicanas
Las granadas argentinas
O las guerras intestinas
Recordaban a la vez.

Algunos, de bronce o hierro, se habían sacado de las esquinas en épocas de conflictos armados para volverlos a servicio, renovados o rehechos.

¡CENTINELA ALERTA! (Oleo de Blanes. (Galería del Sr. Juan Carlos Videla).



Comprendo bien la vaga melancolía que a despecho del estilo jocoso infiltra los versos de Figueroa.

Hay que haberlos saltado de muchacho, haberse ocultado detrás de ellos, de noche, a las escondidas, para darse cuenta de lo que para el viejo bardo significaban los postes rebañados a serrucho...

Y lo comprendo porque allá en mi Salto donde subsistieron firmes en esquinas y portones mucho tiempo después de abatidos en Montevideo, yo alcancé también a saltarlos "sin tocar" y a guarecerme tras de ellos jugando con Juan José Cuenca, con el gallego Ramón y con "El Pisi".

Jos. Fariñas de Larrea.

CASÓN DE HIERRO QUE SIRVIÓ DE POSTE EN LAS CALLES DE LA CAPITAL (MUSEO HISTÓRICO MUNICIPAL)

Para fortalecerse

Un tónico a base de huevos.

Los médicos más famosos recomiendan a los niños y personas débiles o convalescentes, tomar antes de las comidas una copita de elixir **Renovo**. Este tónico poderoso es preparado a base de huevos y es de un exquisito paladar. En pocas semanas se consiguen varios kilos de aumento y además un vigor y fortaleza general admirables. El elixir **Renovo** se halla en todas las farmacias.

Chester



EL SOMBRERO DE CALIDAD

La muerte de Antonia Mercé, "Argentina", artista que había llevado en el baile la estilización de lo típico español al máximo representativo, tuvo una consonancia elegiaca en el internamiento de Manuel de Falla, que lo había depurado en la música, y en el fusilamiento del poeta Federico García Lorca, al que la morisma que ha invadido España, mandada por generales de cruz en la espada, ha sacrificado para que no pierda sentido trascendente el desbordamiento del Marruecos salvaje, por las jugosas y líricas tierras andaluzas.

Los tres infaustos sucesos se correlacionan simbólicamente, y ha de tener su misteriosa razón alegórica el que hayan sido los más destacados representantes de una cultura actual y moderna, los primeros sacrificados por los dioses de la guerra, dislocando la mente privilegiada de Falla, y arrimando contra una pared para ser fusilado por moros, al más grande poeta de la nueva España que surgía, y ya por muchos años no podrá seguir surgiendo. Cabe hacer notar, por lo pronto, que mientras los "idólatras" de la cultura alzaron los brazos en alto, y pusieron el grito en el cielo cuando, infundadamente, por fortuna, se dijo del fusilamiento de Benavente, de los Álvarez Quintero, y de Martínez Sierra, no hayan tenido igual indignación para condenar el hecho real e infeliz del asesinato de Federico García Lorca, callado por la prensa continental, a la que no ha merecido la desaparición del alto poeta de lengua castellana una línea de condenación.

Dos mundos opuestos pugnan por prevalecerse, enfrentándose las supervivencias medioevales de los pueblos centrales, esperos, tristes, yermos, con el jugoso e idealista espíritu de las poblaciones llegadas de Oriente por el contacto del mar, y que se han sentido extrañas durante siglos.

Ese enfrentamiento encuentra su antítesis en las sensibilidades afines de todo el mundo, y el eco de las hazañas marciales se produce entre los denodados adoradores de la fuerza, mientras que es entre los devotos del espíritu que se recuerda a García Lorca, exaltándose su figura en los Ateneos, animando sus versos sobre los tablados, y representándose sus obras que prometían en este artista un renovador necesario de la desmedrada dramática española.

Poco más de treinta años tendría ahora Federico García Lorca, y ya hace muchos que la fama lo había pregonado, sin que aún sus versos estuvieran impresos, circulando como las coplas y los romances, por tradición oral, divulgándose de viva voz y viviendo en los labios y en el sentir de las gentes, las composiciones de un alto y noble poeta, descendiente directo de Gongora, muy antiguo y muy moderno, que aviva con sus versos el rescoldo andaluz, y atiza el teatro, volviéndole la frescura de lo espontáneo, la gracia divina de lo poético, y el donaire de lo popular.

"Romancero gitano" y "Cante jondo", trasuntan el alma de Andalucía, arquitrabe de razas, con sedimento de perdidos orígenes en la antigüedad sin nombre ni fecha, misteriosa, embrujada de supersticiones, atrada y airosa, asociando los elementos poéticos populares con los cultoranos, filtrándolos, tamizándolos por el sedazo de su sensibilidad, para hacer ese verso tan propio, tan elocuentemente expresivo, que engarza con los ritos antiguos las formas nuevas.

Su obra teatral fué más fija. En ella aunó Federico García Lorca sus facultades poéticas con las de músico y cantor. Por que este estudioso era un conocedor com-

NOTAS TEATRALES FEDERICO GARCIA LORCA



pleto del folklore andaluz, que había identificado desbrozándolo de efectismos y falsas coloraciones, reivindicando lo "jondo", que había caído en la taberna y era cosa de "juerga", para convertirlo en elemento poético. Con Falla organizó en Granada

un concurso de "cante", para recoger en discos fonográficos, estilos y variantes que estaban llamados a desaparecer, y que se resistían al pentágono. Fué un teatro de niños, el que primero hizo. Y tal como le correspondía a quien había de renovar después el caduco arte, lo hizo en forma total: es decir, que lo construyó en su casa, creó la obra, y la recreó representándola; que nada de lo hecho satisfacía al mozo, capaz por lo demás de bastarse a sí mismo. Escribió el "Maleficio de la Mariposa", comedia de insectos que representó en Madrid la compañía de Catalina Bárcena, y más tarde "María Pineda", teatralización de un episodio revolucionario. Pero fué "Bodas de Sangre" la obra que

lo reveló, representándola en estas latitudes la compañía de la gran Lola Membrives, y luego "La zapatera prodigiosa", de otro género más a tono con la manera de García Lorca, que siendo fundamentalmente poeta, encontraba más a satisfacción en donde la imaginación pudiera eludir lo cotidiano, embelleciéndolo, dorándolo fantasiosamente para embellecerlo.

Y es eso "La zapatera prodigiosa". La fantasía que, embellece la realidad cuando no puede evadirse de ella, y se da a imaginar mundos más bonitos, y adornar con virtudes lo que no las tiene. Antes de iniciarse la representación, el autor poeta aparece en escena para advertir al público que se trata de una concepción sin trascendencia, sin problemas, ni venenos de traidores que aparecen por el escotillón. Y para que no quede dudas, luego de su perorata sacaba del sombrero muchas palomas, como un prestidigitador que convierte en maravillas las cosas vulgares y hace salir inquietudes de vuelo de la caja de cartón y raso que sirve de estuche a las cabezas, aun de las que se preguntan por el argumento de una concepción poética.

No todo en "La zapatera prodigiosa" es juego de espíritu y belleza. Tiene, ¡cómo no había de tenerlo!, su granito de sal que le da a la farsa condimento, calor de humanidad, y aún motivo para sacarle la punta de una moraleja, ejemplarizando a los que, por soñar demasiado, pierden de vista la realidad, y perdida se duelen de ella; y a los que, aferrados en exceso a la vulgaridad diaria, se entristecen con su propio espectáculo, torpón y a ras de tierra. Y así sucede que, mientras se tiene el bien en la propia mano, no lo parece tanto como cuando perdido, se le sueña e idealiza. Esto sin perjuicio de que, vuelto a poseerlo, se le menosprecie nuevamente.

Y a ese juego se da "La zapatera prodigiosa" con su "zapatero", que cansado de que lo desdeñen, huye. Entonces crece en la imaginación de la prodigiosa, que le agrega dones y virtudes, y hasta lo imagina gallardo, juvenil, héroe de historias

que nunca existieron, enamorándose por sugestión de su sueño.

Esta obra, como "Bodas de sangre", está hecha con canciones populares, melodía de todo el teatro de García Lorca, que en esto también, como en la poesía, asociaba lo culterano con lo castizo, dando le a las obras interludios musicales, apoyando en los villancicos y estilos típicos letrillas del romancero.

—"El teatro, para volver a adquirir su fuerza, debe volver al pueblo, del que se ha apartado. El teatro es además, cosa de poetas... Sin sentido trágico no hay teatro... Y del teatro de hoy está ausente el sentido trágico..." Esto dijo en uno de los tantos reportajes hechos cuando García Lorca estuvo en el Plata. Y él hacia teatro para el pueblo, con los elementos que el pueblo le brindaba.

Para hacer teatro de pueblo, fundó "La Barraca". La idea fué viable porque el ministro de Instrucción Pública española hizo aprobar una ley.

En cuatro camiones, donde llevaban decorados, aparatos eléctricos y escenarios desmontables, y el personal de la compañía, formado de treinta personas, en su totalidad estudiantes, recorrían pueblos, representando los clásicos, los pasos de Lope de Rueda, los entremeses de Cervantes, El Auto Sacramental de "La vida es sueño" de Calderón y "Fuente Ovejuna", de Lope.

Y García Lorca contaba esta anécdota: "Nuestros camiones con los anagramas o distintivos de la República nos expusieron a una pedrea en Estella, que es un pueblo carlista... Después de haberlos congregado y haber explicado como acostumbremos el asunto de la obra que íbamos a dar, la vida de quién la escribió y demás cosas, hicimos la obra que era "Fuente Ovejuna", de Lope... Y al final nos aclamaron... lo más sugestivo, lo que habla de una resurrección, con los gritos de "¡Viva España!" que acogen con frecuencia nuestras representaciones... El pueblo español es un pueblo admirable, créalo usted... "La barraca" hace obra... "Fuente Ovejuna" es un drama rural de Lope, en que el espíritu colectivo ahoga toda posible determinación individual.

—"¿Quién mató al Comendador?"

—Fuente-Ovejuna, señor". Esos carlistas de Estella apedrearon "La Barraca", y los "cavernícolas" de supervivencias medioevales, han sido el espíritu colectivo que, como en Fuente-Ovejuna han matado a un poeta, asestando un rudo golpe al renacimiento español.

Amorux



Las primeras canas...

son el primer aviso que nos da la vida en su avance fatal. Ellas nos dicen que vamos a entrar en el otoño de la belleza y de la juventud.

He ahí el momento decisivo. No se debe esperar a que el cabello blanquee del todo, porque entonces el remedio será más difícil.

Cuando aparezcan sus primeras canas, péñese con LA CARMELA, dos o tres veces por semana. Nosotras le garantizamos en absoluto el resultado y le aseguramos, que nadie, ni siquiera sus familiares, se habrá dado cuenta de que Vd. encanecía.

LA CARMELA, de eficacia comprobada en todo el mundo contra las canas, es una loción agradable, de uso cómodo y finamente perfumada al Agua de Colonia. En farmacias y perfumerías del país, en frascos grandes y medianos.

J. NAVARRO
Uruguay 842 Montevideo

LA CARMELA

SAL DE FRUTAS

"ATHENA"

Neutraliza los efectos de las comidas y bebidas. Tómela al levantarse y de la mesa.





CINE

Próximos estrenos del Cine Metro.



Recortando estas fotos de Estrellas de la Metro formará un Album

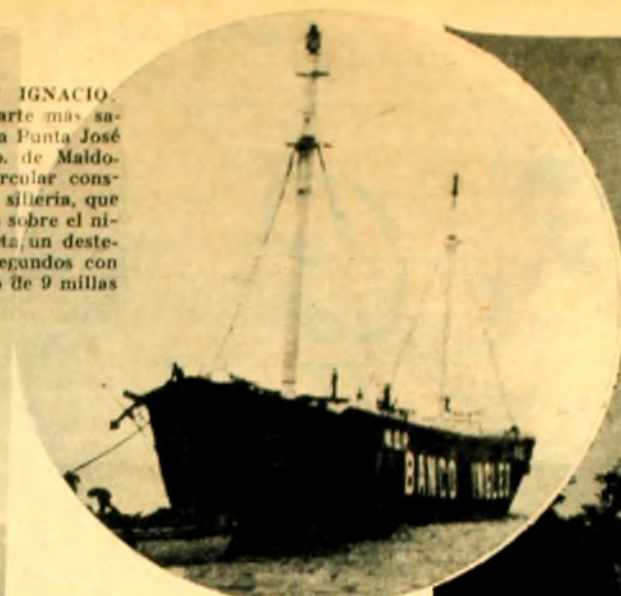
Una vez retirada la producción que se exhibe actualmente, titulada "Entre esposa y secretaria" el cine Metro renovará su cartel ofreciendo la graciosa comedia "Justos por pecadores", (Piccadilly Jim) con Robert Montgomery, Frank Morgan, Madge Evans, el cómico Eric Blore, seguido de un numeroso reparto. En la semana entrante será presentado un vigoroso drama de Fritz Lang, "Furia", con Sylvia Sidney y Spencer Tracy.





FARO-PUNTA JOSE IGNACIO.

—(Situado en la parte más saliente y rocosa de la Punta José Ignacio en el Dpto. de Maldonado). — Torre circular construida de piedra de sillaría, que se levanta 32 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un destello blanco cada 2 segundos con un alcance luminoso de 9 millas (16.068 metros).



PONTON-FARO BANCO INGLÉS

—(Situado en el Río de la Plata al N. del Banco Inglés). — Embarcación de dos palos pintados de blanco, casco a hierro pintado de rojo oscuro. La luz está ubicada en la extremidad del palo trinquete. En ambas bandas en letras blancas lleva la siguiente inscripción: R. O. U. Banco Inglés. La extremidad del palo mesana está coronada por un globo. La altura del palo donde está ubicada la luz es de 21 metros. Proyecta un destello blanco cada 3 segundos con un alcance de 13,3 millas (24.631 metros). Tiene estación radiofaro que emite una señal característica cada 5 minutos. Cuenta con una señal submarina de niebla sincronizada que emite una señal cada minuto y comienza inmediatamente después de la "señal preventiva" del Radiofaro.



FARO COLONIA. — (Situado en la parte W. de la ciudad de Colonia). — Torre circular de mampostería sobre base rectangular que se eleva 34 metros sobre el nivel del mar. En la unión de la

parte cilíndrica con la rectangular tiene un balcón. Proyecta un grupo de destellos rojos cada 5 segundos con un alcance luminoso de 9,2 millas (17.038 metros).



FARO PUNTA DEL ESTE. — (Situado en la extremidad de la Punta del Este en el Dpto. de Maldonado). — Colocado en la parte superior de una torre circular de mampostería que se eleva 44 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un grupo de destellos blancos cada 8 segundos con un alcance luminoso de 15 millas (27.780 metros).



FARO CERRO DE MONTEVIDEO. — (Situado en la ciudad). — El faro está situado sobre la antigua Fortaleza General Artigas, a una altura de 34 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un grupo de destellos blancos cada 8 segundos con un alcance luminoso de 30,2 millas (55.930 metros).

FARO ISLA DE LOBOS. — (Situado en la Isla de Lobos frente a la costa del Dpto. de Maldonado). — Colocado en una torre circular de hormigón, que se eleva 66 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un destello blanco cada 5 segundos con un alcance de 22 millas (40.744 metros). Más abajo de la luz principal y orientada hacia el Este, exhibe una luz roja fija con un alcance de 2 millas (3.704 metros), que marca los peligrosos escollos que se extienden hasta una milla de la isla. Tiene radiofaro que emite una señal característica, en tiempo de niebla esta señal es cada 10 minutos y en tiempo claro una sola emisión a los 35 minutos de cada hora. Posee también una sirena de niebla a aire comprimido que da una señal cada 30 segundos. Tiene semáforo y estación Radiotelegráfica.



FARO ISLA DE FLORES. — (Situado en la Isla de Flores, en el Río de la Plata, frente a la costa del Dpto. de Canelones). — Torre de mampostería

de sección circular, construida en la Isla de Flores, que se eleva 37 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un grupo de destellos blancos cada 10

segundos con un alcance luminoso de 17,5 millas (32.410 metros). También tiene un semáforo.

Sólo leyendo antiguas historias de los faros, se puede apreciar el fragor ocurridos años atrás. En Rocha, en Maldonado, en Montevideo, en el Estuario, es posible apreciar el profundo significado de las luces que se proyectan en nuestras costas. Ya en los días coloniales el faro de la Isla de Flores, constituía un punto de reunión popular, después traducidos con la "vigia Lecor". Más tarde el faro del Cerro de Montevideo, los navegantes la boca segura. Los otros remotos, en las costas del Levante, tardaron más tiempo y algunos ostentaban faros cercanos al nuestro de 1936. Enhiestos, silenciosos en la noche, en la bonanza, aulladores en la tormenta, en la niebla, ellos velan y protegen el modo de divinidades tutelares, una perpetua con Eolo y con

FAROS DEL URUGUAY



FARO CABO SANTA MARIA. — (Situado en el Cabo Santa María en el Dpto. de Rocha). — Colocado en la parte superior de una torre de sección circular, de mampostería que se eleva 42 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un destello blanco cada minuto con un alcance luminoso de 19,5 millas (36.114 metros), exhibiendo en forma permanente una luz fija, también blanca, que se proyecta 10 millas (18.520 metros).



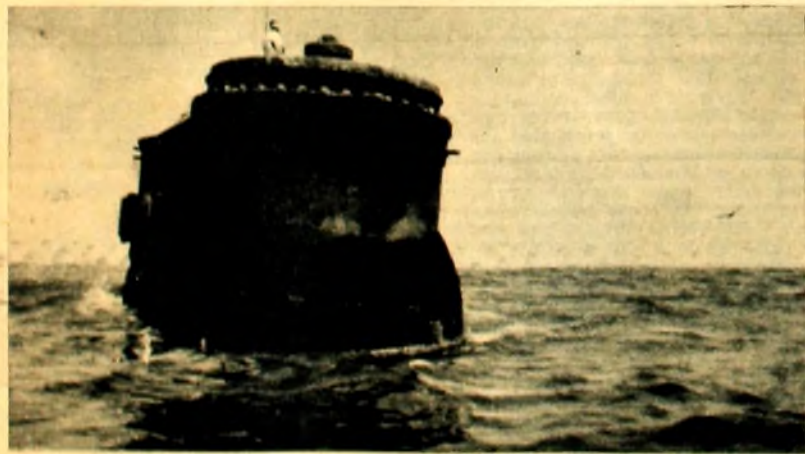
FARO CABO POLONIO. — (Situado en Cabo Polonio en el Dpto. de Rocha). — El primer faro que encuentran los navegantes en su recalada al Plata. La torre es de piedra de sillería y el faro erigido en la parte más alta y rocosa del Cabo Polonio, se eleva a 39,7 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un destello de luz blanca cada 12 segundos y tiene un alcance luminoso de 18 millas. (33.336 metros). Es radiofaro y funciona como tal cuando la niebla cubre el horizonte visible desde el faro, emitiendo al espacio una señal característica cada 10 minutos. Con esta señal y con los modernos aparatos de radiogoniometría, los buques pueden situarse aún cuando naveguen en medio de una niebla cerrada.



FARO FARALLON. — (Situado en el centro de la Isla de Farallón, al W. de la ciudad de Colonia). — Torre circular de mampostería con una altura de 26,3 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un grupo de destellos blancos cada 10 segundos con un alcance luminoso de 16 millas (29.632 metros).



FAROLETA PUNTA NEGRA. — Situada en la extremidad de la Punta Negra, en el Dpto. de Maldonado. — Faroleta automática, colocada en la parte superior de una armazón de hierro pintada de blanco, que se eleva 20 metros sobre el nivel del mar. Proyecta un grupo de destellos blancos cada 9 segundos con un alcance luminoso de 11,8 millas (21.853 metros).



CILINDROS DE LA MAQUINA DEL "SANTANDER". — Cilindros de la máquina del vapor español "Ciudad de Santander", encallado en las proximidades de la isla en el año 1897.



BOYA-FARO EJE DEL CANAL. — (Situada en el eje del canal de acceso al Puerto de Montevideo). — Boya pintada de negro con una altura de 9,7 metros. Proyecta un grupo de destellos blancos cada 5 segundos con un alcance luminoso de 11 millas (20.372 metros). Tiene silbato y campana aérea automática, que emite un sonido cada 10 segundos.

MAYERLING

LA TRAGEDIA DE RODOLFO DE HABSBURGO Y MARIA VETZERA POR MAX DICKMANN



EL PRINCIPE RODOLFO DE AUSTRIA.

DOS acontecimientos, uno literario y otro cinematográfico tienden a actualizar un drama que ya tiene para nosotros carácter legendario. Rodolfo de Habsburgo, el príncipe heredero de la corona de Austria y Hungría, hijo del Emperador Francisco José, y la baronesa Maria Vetzera, muertos en la mañana del 30 de enero de 1889, se colocan de pronto en el primer plano de la actualidad mundial y sus vidas y su drama son hurgados hasta lo más íntimo, con el afán de desentrañar el misterio que hace cuarenta y siete años cubre sus nombres y se abre como negras alas de murciélagos sobre sus tumbas.

El libro "My Royal Relatives" — Mis parientes Reales — que la condesa Maria Luisa Larisch Von Wallersee-Wittelsbach, publicó recientemente en Londres y que causó sensación en toda Europa por las revelaciones contenidas en sus páginas; y una hermosa película cinematográfica realizada en Francia por el director Anatol Litvak, justifican sobradamente las razones de esta nueva exhumación del drama de Mayerling, no sólo ya legendario sino pronto a entrar en los dominios de la fábula como aquellas historias en torno a las que el tiempo acumula extraña pátina.

Pero ni el libro de la condesa Larisch — que parte tan importante ha tenido en el drama — ni la película en la que se ha visto vivir con raro poder evocativo a Maria Vetzera y a Rodolfo en el medio ambiente frío de la corte de Viena, esclarecen el misterio; ni siquiera arrojan nuevas luces sobre él, lo que hace más extraño y doloroso el destino de esos dos seres, condenados a peregrinar quizá toda la eternidad en medio de una impenetrable noche de la que sus nombres son ululados por el viento, la lluvia y las tinieblas que envolvían el castillo y el bosque de Mayerling la noche del 20 al 30 de Enero de 1889, cuando ambos fría y deliberadamente cortaron sus vidas y entraron en "el Más Allá misterioso" como decía un párrafo de la

carta que dejara Maria Vetzera a su hermana mayor.

Son los últimos días del mes de enero del año 1889. Pleno invierno en Viena, con días lluviosos, fríos y de nieve y también algunos de sol y tibieza casi primaveral. En el Kohlmarkt, uno de los barrios céntricos de la hermosa capital austriaca hay una tienda de antigüedades, llamada Rodeck. Esa tarde la condesa Maria Larisch Wallersee, acompañada de la baronesa Maria Vetzera van de compras. Maria tiene diez y siete años. Luce un vestido de seda azul oscuro, tapado de astracán y toca de la misma piel. Un velo le cubre el hermoso rostro. Han elegido algunas chucherías. La condesa Larisch se aparta unos instantes para abonar su compra. Ese instante es aprovechado por la Vetzera para salir a la calle y encaminarse entre el gentío que a esa hora circulaba por ella, hacia la Michaelerplatz. Dos pasos más y la joven hermosa se aproxima a un cupé que espera desde hace largo rato en la esquina de la Herrengasse. En el pescante está el más popular de los cocheros de Viena, Bratfisch. Todo el mundo sabe que éste presta servicios confidenciales al príncipe heredero Rodolfo. El coche, sin perder un instante, parte velozmente en dirección a las afueras de Viena para encaminarse desde allí a Mayerling, localidad situada a unas horas de la capital.

Al notar la desaparición de su amiga, la condesa Larisch vacila un poco antes de dirigirse al Palacio de la Salerslanergasse, donde vive la madre de Maria; pero finalmente se resuelve a dar parte entre protestas de inocencia de la realidad de las cosas.

En la casa de los Vetzera, esta nueva causa un enorme revuelo. La primera intención de la baronesa Vetzera madre, es la de dar parte a la jefatura de policía, pero la Larisch poco a poco la va dejando atónita revelándole cruelmente parte de la verdad, que hasta ahora es

ignorada por la madre de Maria. La Larisch oculta con habilidad su cometido de mediadora, pero dice que Maria se ha fugado con el Príncipe Imperial, de quien está enamorada hace ya algún tiempo.

La baronesa Vetzera no sabe qué creer; todo para ella es nuevo. No puede comprender cómo su hija puede ser la amiga íntima de Rodolfo si no se ha movido nunca sin su compañía o la de su aya. Maria aún es una niña. Hay un cambio violento de palabras entre la Vetzera y la Larisch; la primera llega hasta arriesgar estas palabras:

"No concibo cómo Maria puede ser la amiga de Rodolfo no conociéndolo... al menos que tú me escondas la verdad y que esa cigarrera de acero que tiene Maria sea regalo de él en vez de ser tuyo como me han contado".

El tiempo urge, la madre de Maria interroga a izquierda y derecha. El aya se encoge de hombros y dice que no sabe nada. Se llega hasta forzar el escritorio de Maria y sólo se encuentra una fotografía de Rodolfo cuando tenía tres años.

La Vetzera suplica a su amiga de llegar al Palacio Imperial para saber algunas noticias del príncipe. Allí se le informa que Rodolfo está de caza en Laxenburg, pero la Larisch cambia las cosas y arriesga el nombre de Mayerling preguntándose ingenuamente: "¿Dónde estará Mayerling?"

Una segunda conversación tiene lugar el mismo día un poco más tarde entre las dos señoras y el tío de Maria, Alejandro Baltazzi, que enfurecido amenaza con ir a enfrentarse con el príncipe, pero es disuadido por que a toda costa hay que evitar el escándalo. La madre de Maria visita sola al jefe de la policía secreta de Viena, barón Krauss, pero vuelve desanimada pues éste le ha respondido que le es imposible dar un solo paso en un asunto donde estuviera por medio la personalidad del príncipe, al menos que la baronesa depositara en la jefatura una denuncia debidamente firmada por ella y otros parientes de la niña desaparecida.

Segunda visita al barón Krauss, pero esta vez están en su presencia la Larisch y Alejandro Baltazzi. La condesa insinúa la posibilidad de convencer a Maria para que tome a la casa materna sin escándalo. Nueva negativa del jefe de policía: "No puedo intervenir — dice — no es de mi competencia. Créame, condesa, que si debiera inmiscuirme en las historias de amor de la Casa Imperial estaría hasta la punta de los pelos".

"¿Cómo — Interrumpe Baltazzi violentamente — a los Habsburgos les está permitido portarse como simples secuestradores y quedar impunes. Es que no hay justicia en Viena?"

La insinuación de la Larisch de que Maria no es hija de una sencilla familia burguesa sino aristocrática, el funcionario insinúa que "como el caso es ya distinto vería lo que podría hacer".

Fuera por temor al escándalo o por tener sus dudas la familia Vetzera decide aguardar al día siguiente para continuar la búsqueda de Maria y tratar de entrevistarse con el Príncipe Imperial. En cuanto a la Larisch deja Viena la mañana siguiente respondiendo a un "oportuno" telegrama de su marido que le exige su inmediata presencia en su posesión de Pardubitz.

Nuevas entrevistas de la madre de Maria con el jefe de policía y con el primer ministro conde Taafee; éste la disuade de no hacer llegar la denuncia al Emperador si no se tienen pruebas irrefutables contra el príncipe. Pero para no perder tiempo éste promete encargar al jefe de los detectives privados de la Corte ocuparse "discretamente" del asunto. Así pasa el día 29.

La mañana del 30, la baronesa Vetzera recibe pruebas irrefutables de las relaciones entre su hija y Rodolfo. Teniendo ésta en la mano la única arma con la que podía actuar, se dirige inmediatamente al Palacio Imperial y solicita a la señora Ferenczi, dama de la Corte, una audiencia con la Emperatriz, para implorarle que ésta interceda ante su hijo de manera que Maria regrese a su casa sin escándalo. La entrevista se realiza casi en seguida, pero tiene para las dos madres mucho de trágico. Las dos mujeres se miran con ojos llorosos, ante su mutuo dolor, pues la Emperatriz deja caer estas trágicas palabras:

"Es muy tarde ya. Han muerto los dos".

Mientras Rodolfo de Habsburgo era enterrado en Viena en la capilla de los Capuchinos, donde descansaban todos sus antepasados, con toda la pompa debido a su alto rango de príncipe heredero, Maria Vetzera era sepultada en el cementerio de Helliggenkreuz cerca de Mayerling, en la forma más inhumana y trágica que pueda concebirse.

Decidido el Emperador a mantener en secreto la verdad sobre la muerte del príncipe, había ordenado que el cadáver de Maria fuera sacado de Mayerling con



EL ACTOR CHARLES BOYER, EN EL PAPEL DE PRINCIPE RODOLFO

toda la discreción posible, para evitar las desagradables murmuraciones. Había que evitar que el mundo se enterase que en Mayerling había muerto al mismo tiempo que Rodolfo una mujer.

El comisario de policía Habrda y el barón Gorup, además de un grupo de detectives fueron los encargados de la tarea que debió realizarse de noche. Sólo se permitió al conde Stockau y a Alejandro Baltazzi como familiares de la difunta, a asistir al entierro.

El cuerpo de María Vetzerá manchado aún de sangre y con los ojos abiertos, fué vestido y transportado como si se tratara de una persona viva en un coche hasta el cementerio. Largo y macabro viaje en medio de una tempestad y por caminos que hacían sacudir el coche y bambolear el cadáver. Largos trámites para llenar las formalidades exigidas por la ley y por los religiosos antes de sepultar a María en una fosa difícilmente cavada durante la noche, y a la que por orden del Emperador no pudo acercarse la baronesa Vetzerá sino después de muchos meses.

Al día siguiente del entierro de Rodolfo, su padre, el Emperador Francisco José, reunió en su gabinete privado a las veintiuna personas que conocían los pormenores del drama, y recabó de cada uno el sagrado juramento de mantener un absoluto silencio en torno a la tragedia de Mayerling. Este juramento fué fielmente cumplido por cuantos rodeaban al Emperador ese día.

Pero el misterio en que estaba envuelto el drama no pudo ser detenido en su rodar de bola de nieve. Miles de historias se tejieron en torno a él. Miles de leyendas, algunas con lógico fundamento, otras tan extrañas como el drama mismo, fueron lanzadas a los cuatro vientos. Por otra parte el incendio que en marzo de 1926, devastó el Castillo del Conde Taafee, primer ministro de Francisco José, situado en Ellischau, Bohemia, donde estaban depositados los archivos y protocolos oficiales de la tragedia de Mayerling, suprimió de pronto toda posibilidad de conocer algún día "la verdad oficial" acerca de la muerte de Rodolfo y María.

Sin dar absoluta fe a todas las versiones que aún aparecen de vez en cuando y dejando de lado aquellas que visiblemente tienen más de leyenda y de fantasía que de verdad, creo que los móviles de la tragedia pueden reunirse en dos grupos. En el primero tomaremos en cuenta aquellas versiones que no se apartan de la idea de que María y Rodolfo se suicidaron de común acuerdo, y en el segundo, las que afirman con más o menos acierto que Rodolfo fué asesinado por diversas razones.

Todas las versiones del suicidio pueden reducirse a cuatro, que por las fuentes de que provienen y la documentación que las justifican merecen ser nombradas:

Primera versión: El suicidio de María y Rodolfo se habría producido por la negativa del Papa León XIII a quien apoyaba el Cardenal Rampolla, a anu-

lar el matrimonio de Rodolfo, para que éste pudiera unirse a la baronesa Vetzerá.

Segunda versión: El diario "Le Matin" de París, del 30 de octubre de 1899, sostuvo la tesis de que el suicidio de Rodolfo se había producido por incesto. El Emperador al enterarse de los amores de su hijo, había confesado a éste, en un arranque de desesperación: "¡Pero desgraciado, esta unión es imposible; esta joven es tu hermana...!"; confesando de esta manera sus amores con la baronesa Helena Vetzerá, madre de María y la casi certeza de que ésta era su hija.

Tercera versión: Esta información se encuentra en el libro del escritor Henri de Weindl en su libro "Francisco José íntimo", y se debe a la princesa Odescalchi, nacida en Zich, versión un tanto extraordinaria.

"La joven baronesa desesperada al enterarse del veto impuesto por el Emperador y el Papa a su unión con el archiduque Rodolfo, lo habría hecho beber la noche del drama mas que de costumbre, lo que fué causa para que éste se durmiera profundamente... Despertado con un sobresalto, por la más atroz y la más infame de las venganzas que puede concebir una mujer, el príncipe vió su existencia destruida para siempre y apoderándose de un revólver, mató a la baronesa suicidándose luego". Esta versión es conocida con el nombre bastante sugestivo de "Versión de mutilación".

Cuarta versión: En el libro de la condesa Larisch "Mi pasado: el drama de Mayerling", publicado en Londres en el año 1913, admite el suicidio por causas políticas a las que no estaría ajeno el archiduque Juan Salvador, que logró vencer a su primo Rodolfo para que provocara la escisión de la doble monarquía haciéndose coronar Rey de Hungría, y que divorciándose de su mujer la princesa belga Stefania, compartiera el trono con la Vetzerá. Enterado de que el complot había sido descubierto, Rodolfo debió suicidarse para evitar el desgraciado escándalo. Coincide esta versión con otra que dar por cierta, que días antes de la tragedia había sido firmado por Francisco José el destierro de Rodolfo a Sarajevo. Una relación lógica quedaría así establecida entre las dos versiones.

Las versiones que aseguran que la muerte del príncipe Rodolfo se debió a un asesinato, aunque más numerosas que las anteriores, no carecen también de fundamentos lógicos. Pero ellas deben ser consideradas de acuerdo a sus precedencias y a las relaciones que tienen con los acontecimientos anteriores al 30 de enero de 1889.

Primera versión: Poco después del entierro de Rodolfo se afirmó que su muerte fué ocasionada por el disparo inadvertido de su escopeta de caza. Hay quienes afirman también que un guardabosque, cuya mujer admiraba demasiado al archiduque, había hecho fuego contra éste. Según la princesa Paulina Metternich, la noche de la tragedia hubo una orgía. El exceso de coñac y champagne habrían producido una pelea y un



MARIA VETZERÁ

botellazo concluyó por hundir el cráneo de Rodolfo.

Segunda versión: El conde Nigra, embajador de Italia en la corte de Austria, en unas declaraciones hechas al correspondiente del "Corriere della Sera" y publicadas por "Le Temps" de París el 5 de julio de 1907, admite que la muerte de Rodolfo fué un asesinato. El nombre de Felipe de Coburgo — cuñado de Rodolfo, por estar casado con la princesa Luisa de Bélgica, hermana de Stefania — no estaría ajeno al asunto. Enterado de que Rodolfo había solicitado el divorcio de su mujer y estando éste próximo a concederse, quiso vengar a su cuñada, mandando a Rodolfo de un botellazo y de un tiro a María.

Tercera versión: El sabio holandés Joseph Van Driesten, que tuvo amistad con Rodolfo y fué su profesor de botánica admite la versión anterior pero modificada. A raíz de una discusión entre Felipe de Coburgo y Rodolfo la noche del drama, el primero le partió la cabeza con un candelabro y María al verlo agonizar se suicidó sobre el cuerpo de su amante.

Cuarta versión: Hugues Le Roux, escritor y senador francés dió a conocer en 1925, al día siguiente de la muerte de la madre de María, esta otra información. "En el transcurso de una orgía con sus amigos y sus respectivas amantes, Rodolfo queriendo exhibir la belleza de María intentó arrancarle el corpiño. Ella para defenderse le echó un poco de champagne a la cara. El príncipe furioso la mató de un tiro y a raíz de la refriega que hubo después habría sido ultimado de un golpe con un candelabro.

Quinta versión: Publicada en 1916 en el "Mercure de France" por Augusto Marguillier y debida al tío materno de María conde Alejandro Baltazzi. "Ciertamente de nombre Waldstein, pretendiente desahuciado o novio de María, fué a Mayerling la noche del 29 de enero en compañía de Baltazzi. El conde entró en el pabellón con el pretexto de llevar un importante mensaje imperial. Cuando entró al dormitorio y vió allí a María fué atacado de furiosos celos y sacando un revólver mató a ésta de un tiro. Rodolfo toma entonces su revólver y mata a su vez a Waldstein y hiere a Baltazzi, que muere más tarde. Este, enloquecido, no teniendo armas, agarra una botella de champagne y mata de un golpe a Rodolfo".

Sexta versión: En su libro "Chez les rois" el escritor Adolfo Aderer da una distinta versión sobre los sucesos anteriores. En la cena que tuvo lugar la noche del drama en Mayerling, están en efecto presentes Waldstein y Baltazzi. Ro-

dolfo se burla del primero como pretendiente de María. Este enfurecido hiere a Rodolfo de un botellazo. María al verlo caer se mata de un tiro, al tiempo que el conde Hoyos, amigo íntimo del príncipe, atraviesa el cuerpo de Baltazzi con una alabarda que saca de una pannonia.

Séptima versión: Se admite también como muy acertado el hecho de que los archiduques Carlos Luis y Francisco Fernando, enterados de la escisión de la monarquía Austro-Húngara que pretende Rodolfo, asesinan a éste para quedar ellos como únicos herederos de la corona, ya que Rodolfo no tiene hijos varones. Una supuesta hija de María Vetzerá y Rodolfo venga a sus padres en 1914 haciendo asesinar en Sarajevo a Francisco Fernando por el estudiante Gavrilo Princip días antes del estallido de la gran guerra. (Es necesario agregar que esta versión ha sido afirmada por un artículo publicado en el diario "The World" de Nueva York en 1920 y en la que entre otras cosas se asegura que la hija de María y Rodolfo, instigadora del asesinato de Sarajevo, se suicidó en 1919 en Londres, siendo entonces señora Alma Stane. Su muerte dió lugar a que circularan en toda Europa versiones sobre el origen de su nacimiento, admitiéndose que fuera en verdad la hija del príncipe imperial).

Naturalmente que después del documentadísimo libro del escritor italiano G. A. Borgese, que demuestra con maravillosa clarividencia que el idilio de Rodolfo y María sólo duró dos meses y medio y que a los diez y siete días de la primera entrevista que tuvieron los enamorados, se produjo el drama, es posible poner en tela de juicio la versión arriba aludida.

Cuarenta y siete años han pasado desde la noche del 30 de enero de 1889. En torno a Rodolfo y María se ha levantado un impenetrable misterio que al parecer ya nada logrará esclarecer, y que toda luz que se eche sobre él, no hará sino volver su drama. ¿No habrá quizá en vuestro nsu drama, ¿No habrá quizá en todo ello un extraño designio cuyo verdadero secreto habrá de buscarse en razones que escapan a la lógica del mundo de los vivos?

Bien decían esas iniciales del sencillo anillo de hierro que Rodolfo obsequió a María y que ésta llevó en su mano hasta el momento de la tragedia. Eran palabras hondas y cargadas de misterio.

"L. L. V. B. F. D. T." "In Liebe Vereint Bis In Dem Tod". "Unidos por el amor hasta en la muerte".

MAX DICKMANN



LA ACTRIZ DANIELE DARRIEUX, EN EL PAPEL DE LA VETZERÁ

Era un viejo lobo del Cáucaso, alto de patas y vigoroso, tal como lo son, todavía, los componentes de numerosas bandadas en las montañas de ese rudo país. Había cazado toda la noche, recorriendo largas distancias, sin encontrar gran cosa con que entretener sus colmillos, de modo que sentía vacío su vientre y maldecía a la tierra entera por este infortunio.

Un poco antes de la aurora y cuando regresaba, furioso, el lobo, engañado por las sombras, cayó de pronto en un profundo agujero y permaneció en él un instante completamente aturdido antes de comprender lo que acababa de ocurrirle.

—Bueno, dijo, una desgracia más! Todo se junta! Este agujero debe haber sido cavado por algún hombre que me ha preparado una trampa. Esa raza maldita tiene el genio del mal. Cómo salir?... Esto me parece terriblemente difícil.

Tenia sólidos garrones y trató de saltar, pero era profundo el agujero y, a pesar de todos sus esfuerzos, no pudo alcanzar el borde. Amanecía rápidamente. Percibía por encima de él un disco del cielo claro sobre el cual oscilaban ramas balanceadas por la brisa matinal. Al pensar que iba a morir estúpidamente en el fondo de ese agujero que su instinto le hubiera permitido evitar, enloquecía de rabia. De pronto, sobre el fondo azul del cielo, aparecieron los cuernos puntiagudos, la alargada y negra cabeza y la barba de un chivo.

—Eh! Buen día, mi querido amigo, dijo el lobo muy amablemente.

—Buen día, respondió el chivo sin la menor familiaridad.

—Ya ves tú en qué enojosa situación me encuentro, viejo amigo. Cal por desuido y no puedo salir. Tú que eres la agilidad misma, ¿quierías tener la amabilidad de ayudarme un poco?

—Yo veo, dijo el chivo, y comprendo ahora las razones de una simpatía brusca que, a primera vista, me pareció bastante sorprendente. Confío poco en tu amistad. Hasta la vista, lobo.

—Oh! no te vayas así! Escúchame a lo menos un instante. Puedes creer que iba a solicitarte un servicio sin ofrecerte nada en cambio? Soy temido del paraje y mi protección algo vale. Reflexiona, antes de tomar una decisión, amigo, sobre tu interés y el de tu familia.

Habló tan hábilmente, con tanta convicción, que al fin descendió el chivo. Enseguida el viejo carnívoro, tomando sus riñones como punto de apoyo, saltó fuera de la trampa y reapareció a la luz. El chivo, para quien una tal ascensión no era mas que un juego, se le reunió enseguida. Se sintió espantado al ver el rictus de su compañero y el brillo cruel de deseo que ardía en sus ojos.

—Ahora, dijo el lobo, como desde ayer no he mascado ni siquiera un conejo flaco, no te has de sorprender si te destrozo para restaurarme, siguiendo la ley de la naturaleza.

El chivo, temblando de miedo, había saltado un poco a distancia; pero no se hacía ninguna ilusión sobre su rapidez, comparada con la de su inquietante amigo.

—Cómo te atreves a hablar así? le dijo. No te he salvado de una muerte segura? Qué has hecho de tus promesas y del agradecimiento cuyos efectos exaltabas cuando me hablaste desde el fondo de la trampa?

—Imbecil! dijo el lobo mostrándole en su risa su fiera y amarillenta dentadura. Quiere decir que la vida no te ha enseñado nada?... Se ofrece el pan y la sal al visitante en prueba de bienvenida, pero, donde está que recuerda haber recibido el pan y la sal? Tengo hambre, soy el más fuerte, te devoro; es lógico.

El cabrio sacudió su barba —Perdón, de ningún modo comparto esa manera de ser. Sería pisotear fácilmente todos los principios. Consultemos la opinión del primero que pase y te prometo tener en cuenta lo que él diga.

—Sea, dijo el lobo, aunque sufría mucho por el hambre.

Es una costumbre en el Cáucaso, que cuando dos personas están separadas por una diferencia cualquiera tomen por árbitro al primer transeunte y acepten su decisión.

Lobo y chivo caminaron juntos y bien pronto encontraron un perro. Como era muy viejo y parecía haber sufrido, el chivo pensó enseguida que no podría menos que darle la razón. Ellos le explicaron su historia. El perro escuchaba atentamente.

—Vamos camarada, dijo el lobo. Crees tú, si o no, que se puede contar con el agradecimiento de alguien en este mundo?

—Soy bueno y me disgusta negarte una última satisfacción. Pero eres muy exigente.

En ese instante se cruzaron con un gato vagabundo y le expusieron el punto sobre el cual estaban en desacuerdo.

—Hace dos años que persigo ratas y ratones en los graneros de mi amo, dijo el gato. No ignoráis mi agilidad y mi habilidad. Sin quererme dar tono, yo puedo decirlos que conozco mi arte. Sin mí, dónde estarían las bellas cosechas de Mohamad! Yo prefiero no pensar en ello. Sin embargo, han pasado los años. Es cierto, no se me puede pedir hoy que corra más ligero que un ratón de dos meses. Tenía derecho, pues, a un retiro decente. En lugar de esto, se me arroja cuando se me ve y estoy reducido a buscar en los campos un alimento amenuzado insuficiente. Nada se olvida con más facilidad que la ofrenda del pan y de la sal. Yo le doy razón al lobo.

bres y provocan numerosas rivalidades. Mi amo era un jinete ardiente, un bailarín maravilloso, un galán temerario. Cuando una noche robó a aquella a quien amaba, en la próxima aldea, fui yo el elegido en una caballeriza rica en magníficos corceles. Galopé hasta perder el aliento y aseguré su felicidad. Se sentía orgulloso de mí y me mostraba a todos sus amigos. Pasaron los años. Es superfluo decirlos más. De los dos es el lobo quien tiene la razón.

—Y bien, exclamó el carnívoro saltando sobre su compañía. Te rindes esta vez?

—No tengo más remedio! dijo el cabrio con una voz entrecortada. Pero nada me impedirá repetir que esto es injusto. El mundo me repugna y...

—Siéntete satisfecho, pues, con abandonarlo, rugió el lobo saltándole al cuello. Nosotros no tenemos que ver con tu justicia.

LA JUSTICIA DE LOS LOBOS

de
Jaques
Cezembre



—Amigos míos, dijo el perro, he servido a mi amo durante toda mi existencia, con la adhesión más absoluta. He guardado su casa, protegido sus hijos, señalado más de una vez, oportunamente, la proximidad de bandidos. Hoy, soy viejo. Mi vista disminuye y me ha reemplazado por un perro más joven y apenas si se me arroja de tiempo en tiempo un hueso, tan seco, que uso inútilmente mis últimos dientes. Nadie se acuerda del pan ni la sal ofrecidos. Me veo en la necesidad de darle la razón al lobo.

—Entonces me toca a mí, rugió el lobo, arrojándose sobre el macho cabrio.

El barbudo había tomado ya distancia.

—No, dijo, amigo lobo, escúchame. La opinión de uno solo no basta. No notas cómo balbuceaba ese perro al hablar. El ya no sabe lo que dice. Tomemos la opinión de un segundo transeunte.

—Pues bien! gritó el lobo cuando el gato volvió a emprender su camino. Te has convencido?

—No, dijo el cabrio. Hemos tenido mala suerte dos veces seguidas. Pido la opinión de un tercer árbitro, y a ella me atenderé sin más discusión.

—Yo tengo prisa en devorarte, no sólo por el hambre que tironea mi estómago, sino, también, por no oír tus argumentos que agitan mis nervios. Pero, sea por la última vez, te lo juro!

Adelantaron y tuvieron un encuentro con un caballo renco que marchaba penosamente. Sus cascos eran chatos. Bajo sus ojos tenía profundas cavidades. Sin embargo, se comprendía al verlo, que, en su juventud, había tenido una presencia airoso. Puesto al corriente, el caballo dijo:

—No ignoráis que en el Cáucaso las mujeres son menos numerosas que los hom-

Y lo devoró mientras el viejo caballo, sin dar vuelta la cabeza, continuaba tristemente su camino.

ilustró Cristar

CANAS

UNA MARAVILLA por solo \$0.65

TABLETA "DE SANTO"

Únicas en el mundo para teñir las canas en pocos minutos y en los siguientes tonos: castaño, castaño claro, castaño oscuro, negro y rubio de una naturalidad sorprendente. Se vende en cajas de una tableta al precio de peso 0.65, suficiente para teñir una abundante cabellera. En venta en todas las droguerías, farmacias, perfumerías y en las siguientes casas:

Eduardo Bruzzone, Barandí 697.
Mercería Angeneseid, Av. 18 de Julio 935.
J. B. Introsi y Cia., Av. G. Rondeau esquina Galicia.
London Paris, 18 de Julio y Rfo Negro.
La Dame Elegante Av. 18 de Julio N.º 1827.
Domingo Aliveri, Av. 18 de Julio 2000.
A. de Cesare, Av. 8 de Octubre 5662.
Casa Soler, Central y Sucursales.
Antonio Felitti, Agraclada 4049.
Pedidos del interior dirigidos a su distribuidor

F. ALONSO ADAMI
Yaguaron 1493. — Teléf. 84884
Agregar \$ 0.07 para el franqueo (Indique color)

Ha instalado
las butacas
de estos
cines
NOVELTY
MOGADOR
CAPITOL
ASTOR

(EN CONSTRUCCION)



BAVOSI Hnos.
Sin Sucursales

SE ESPECIALIZAN EN LA FABRICACION DE
BUTACAS PARA CINE Y TEATROS.

**GRAN FABRICA DE
MUEBLES Y EXPOSICION Y VENTA**

Nueva Palmira 1844

esq. Constitución.—U. T. E. 26-065



Sta.
Elsa Cordano
Pozzoli.



Sta.
Chicha Salaverri
Mautone.



Sta.
Olguita Telechea
Latapie.

(OCIALES



Sta.
Mené Alvare
Mautone.

{ FOTOS }
{ KLINGER }



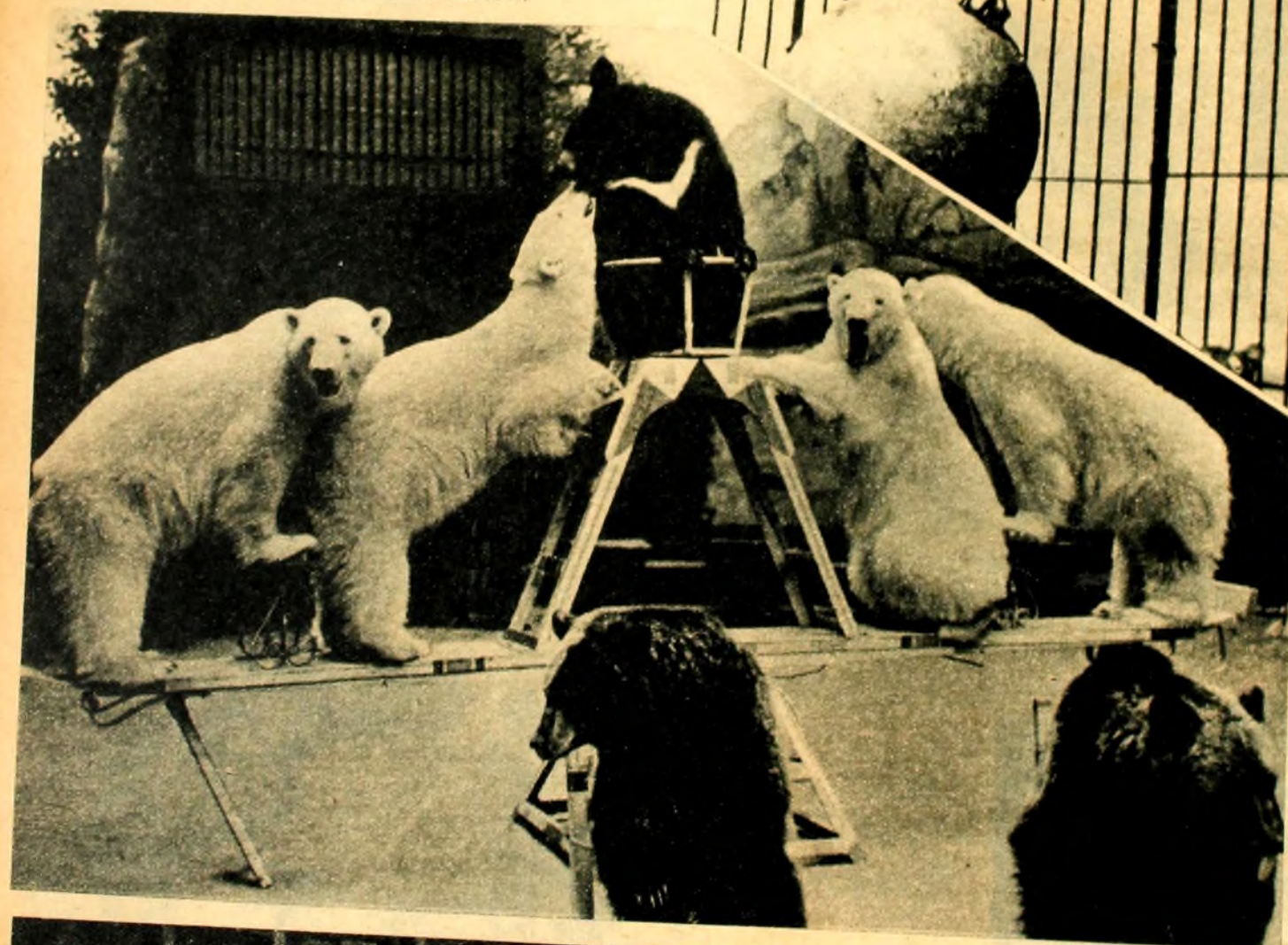
Sta.
Elsa Deulby
Martorell.

PROXIMA PRESENTACIÓN DEL GRAN CIRCO HAGENBECK

DENTRO de pocos días se instalará en el Parque Rodó un gran circo formado por más de 300 artistas notables en todas las especialidades circenses, con impedimento que necesita para su transporte 150 coches, habiéndose fletado tres buques para trasladarlos desde Hamburgo a Montevideo. Se trata del GRAN CIRCO CARL HAGENBECK, que ha actuado bajo todos los cielos con éxitos magníficos, por la calidad de los artistas. Una nutrida "menagerie", con osos, focas, tigres, leones, elefantes, monos, perros amaestrados, y los infallibles caballos, completan el nutrido cartel de estos espectáculos, que habrán de constituir una excepción en Montevideo, aun recordando los grandes circos extranjeros que aquí han actuado, y a los que éste supera.

Como anticipo de las numerosas atracciones, damos algunas fotografías en esta página, que completaremos cuando se instale el GRAN CIRCO CARL HAGENBECK.

JOHN ACHIFFMANN, EL GRAN DOMADOR DE OSOS.



MATTHIES, CON SUS TIGRES
AMAESTRADOS



GRUPO DE FOCAS AMAESTRADAS POR ERCH HAGENBECK



UNO DE LOS CONJUNTOS DE TRAPECELISTAS VOLATINEROS, DEL
CIRCO HAGENBECK.



Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

ENTRE DOS FUEGOS

Las canas

Como se deben combatir.
INDICAMOS a nuestros lectores el uso de una loción muy eficaz y completamente inofensiva, pues no se trata de tinturas ni teñidos con sustancias peligrosas, nos referimos a la Loción Mon Amour, preparada que recomendamos muy especialmente por sus buenos resultados. Sabemos que la Farmacia Rev. 25 de Mayo 387, tiene ese preparado y es de muy poco precio.



NO OBSTANTE LOS RUEGOS DE BOHGU TARZAN SE APRESURÓ A REINICIAR SU INTERRUPTIDO COMBATE CON KON-GAH, EL MONO REY.



DESDE UN ALTO ARBOL CONTEMPLO A LA TRIBU Y LES ANUNCIO: "EL PODEROSO VUELVE PARA COMBATIR."



KON-GAH MIRÓ HACIA ARRIBA Y GRUÑO SATISFECHO, PORQUE ESTABA CONVENCIDO DE QUE PODÍA CONQUISTAR AL HOMBRE MONO.



"TARZAN PELEA" GRITÓ EL HOMBRE MONO "PARA DEMOSTRAR QUE ES EL AMO." PERO TARZAN PERMANECE SIENDO AMIGO DE LA TRIBU DE KON-GAH.



LOS MONOS RUGIERON FEROCEMENTE PORQUE ESTABAN CONVENCIDOS DE QUE EL PREPARABA ALGUNA TRAMPA PARA PERJUDICARLOS.



"AL DEJARSE CAER, SE ENFURECIERON Y LE LLEVARON LA CARGA AULLANDO: "NOSOTROS MATAMOS."



JUGUETES

18 DE JULIO 922

U T E 85 0 18.



INMENSO SURTIDO DE TODA CLASE DE RODADOS A TODO PRECIO.

Los Reyes Magos

Soberbia exposición de — juguetería. —
Juguetes para fiestas y repartos desde \$ 0.05.

Los Reyes Magos

18 DE JULIO 922
DIAZ MARIN Y CIA.



AHOR NO ERA SOLAMENTE KON-GAH SINO TODA LA HORDA CONTRA TARZAN NO TUVO MAS REMEDIO QUE RETROCEDER Y LOS MONOS SIGUIERONLE EN RAPIDA PERSECUCION.



ENTRE TANTO EN SU CAMPAMENTO, JIM GORREY HIZO FORMAR SU TROPA DE NEGROS ARMADOS Y ANUNCIO:

"VAMOS A CAZAR A UN SALVAJE QUE QUIERE EXPULSARNOS: CAPTURENLO SI PUEDEN, MATENLO SI ES NECESARIO."



A POCO LOS SALVAJES DE GORREY AVANZABAN POR ENTRE LA SELVA EN SEMI CIRCULO A FIN DE ATRAPAR A SU VICTIMA.



PRONTO LOS DIVISO TARZAN, AHORA EL QUEDABA ENTRE LOS SALVAJES Y LAS FIERAS... AMBOS, ENEMIGOS SUYOS.



Y CONFORME IBA SALTANDO POR ENTRE LOS ARBOLES DE ESCASO FOLLAJE, PRONTO SE DIO CUENTA DE QUE LOS SALVAJES CON SU AGUDA VISTA LO DESCUBRIRIAN.

Casa Goler

ARTICULOS PARA
BAÑO, PARA SE-
ÑORAS, HOMBRES
Y NIÑOS

SELECTA
VARIEDAD



SALIDA DE BAÑO
PARA SEÑORA EN
TELA ESPONGE,
BONITOS COLORES

\$ 4.80

TRAJE DE BAÑO
PARA SEÑORA,
EN JERSEY DE
LANA.

\$ 1.90

POLLERA DE PLAYA
PARA SEÑORA EN
BAYADERA AB-
SORVENTE.

\$ 2.40

TRAJE DE BAÑO
PARA SEÑORA EN
PUNTO RELIEVE,
DE LANA.

\$ 3.80

SALIDA DE BAÑO
PARA SEÑORA EN
PUNTO DE LANA,
GRAN NOVEDAD.

\$ 6.80



SALIDA BA-
ÑO "DORA"
EN KASCHA.
GRIS, BEIGE,
Y TOSTADO

\$ 5.40

PANTALON DE
BAÑO, EN LANA
AZUL, GRIS Y
NEGRO.

\$ 2.40

TRAJE DE BAÑO
CONVERTIBLE
LO MAS PRACTICO

\$ 3.50

CAMISA DE
PUNTO EN TO-
DOS COLORES

\$ 0.90



PANTALON DE TUSOR
MERCERIZADO EN
COLOR Y
BLANCO \$ 3.80

\$ 2.20

PANTALON DE TELA
DE HILO, BLANCO

\$ 2.60

BUZO DE PURA
LANA, GRAN MODA

\$ 2.50



BOMBACHITA DE
BAÑO EN PUN-
TO DE LANA,
PARA NIÑOS,

\$ 0.70

MAMELUCO DE BA-
ÑO, EN PUNTO DE
LANA, PARA NIÑOS,
TALLE 4

\$ 1.50

AUMENTO
\$ 0.10 CA-
DA 2 AÑOS

TRAJE BAÑO EN
PUNTO DE LANA
PARA NIÑOS,
TALLE 8.

\$ 2.20

AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS

SALIDA DE BAÑO
PARA NIÑOS EN
PUNTO DE LANA
TALLE 2

\$ 3.80

AUMENTO \$ 0.30
CADA 2 AÑOS.

TRAJE BAÑO EN
PUNTO DE LANA
PARA NIÑOS, TA-
LLE 10

\$ 1.95

AUMENTO \$ 0.10
CADA 2 AÑOS.

EN ZAPATILLAS
GORRAS y CINTU-
RONES de GOMA
LAS ULTIMAS
NOVEDADES

EN NUESTRAS TRES CASAS